

### Lord's Prayer

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your Will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into the temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

### Ten Commandments (from Deuteronomy 5:6-21)

You shall have no other gods before me.

You shall not make for yourself an idol. You shall not bow down to them or worship them.

You shall not misuse the name of the LORD.

Observe the Sabbath day.

Honor your father and your mother.

You shall not murder.

You shall not commit adultery.

You shall not steal.

You shall not give false testimony against your neighbor.

You shall not covet anything that belongs to your neighbor.

### Apostle's Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

### <Meetings>

**Sunday Worship Service** (Celebration)

**9:30-10:30** (Japanese) **11:00-12:30** (Japanese/English/Kids Church)

**Friday PAWS** (Praise And Worship Service) **20:00-21:00**

**Mini-Church** Mini-Church is a small gathering with a friendly and warm atmosphere that we value as the most important meeting. For more info and schedule, please talk to the leaders.

**Covenant Class** (Membership Class) **New Life Class** (First Step to follower's life)

### <Offering>

The Bible teaches that tithing is a part of worship and it's a responsibility of each believer (Malachi 3:10). It also says, "Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver (II Cor. 9:6-7)." We don't pass around the offering basket since we don't want anyone who is not able to give for some reason to feel pressure or awkward (especially for visitors). We also would like everyone to do it spontaneously. Please put the offerings in the box on the counter.

1-10-10 Morino, Machida-shi Tokyo 194-0022 Pastors: Andy H. Nagahara, Mari Ikeda  
<http://yourchurch.jp> email:contact@yourchurch.jp Phone 090-9381-4917(Nagahara)



## *The Third Sunday of Advent 2016*

yourchurch bulletin 12/11/2016 Vol.23 No.50

### <This Week> The Third Sunday of Advent 2016

12/11	<b>Service I</b>	9:30-10:30 (Japanese)
	<b>Communion</b>	10:30
	<b>Service II</b>	11:00-12:30 (Japanese and English / Kid's Church)
	<b>Sunday PAWS</b>	13:30-14:30
12/16	<b>PAWS</b>	20:00-21:00

### <Coming Week> The fourth Sunday of Advent 2016

12/18	<b>Christmas Service I</b>	9:30-10:30 (Japanese)
	<b>Christmas Service II</b>	11:00-12:30 (Japanese and English / Kid's Church)
12/24	<b>YC Kids Christmas</b>	13:30-15:00
	<b>Christmas Eve Candle Light Service</b>	18:00-19:00
(12/23 PAWS is canceled!)		

<Next Communion> **12/25** 13:30

## 主の祈り（日本聖公会／ローマ・カトリック教会共通口語訳）

天におられるわたしたちの父よ、み名が聖とされますように。み国が来ますように。みこころが天に行われるとおり地にも行われますように。わたしたちの日ごとの糧を今日も お与えください。わたしたちの罪をおゆるしてください。わたしたちも人をゆるします。わたしたちを誘惑におちいらせず、悪からお救いください。国と力と栄光は、永遠にあなたのものです。アーメン

## 十戒（申命記5:6-21より）

- 1) あなたには、わたしをおいてほかに神があってはならない。
- 2) あなたはいかなる像も造ってはならない。それらに向かってひれ伏したり、それらに仕えたりしてはならない。
- 3) あなたの神、主の名をみだりに唱えてはならない。
- 4) 安息日を守りなさい。
- 5) あなたの父母を敬え。
- 6) 殺してはならない。
- 7) 姦淫してはならない。
- 8) 盗んではならない。
- 9) 隣人に関して偽証してはならない。
- 10) 隣人のものを一切欲しがってはならない。

## 使徒信条（口語訳）

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみを受け、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。アーメン

<集会案内> 1ページの<今週の集まり>で詳細を確認して下さい。

礼拝（日曜日） 9:30-10:30(日本語) / 11-12:30 (日本語/英語/子供の教会)

PAWS（金曜日）(礼拝と讃美の集い) 20:00-21:00

ミニチャーチ 楽しく、暖かで、私たちが一番大切にしているアトホームな集まりです。

あなたもぜひ参加して下さい。詳しくはリーダーにお尋ね下さい。

ニューライフクラス 初めての聖書、信仰、教会生活についての学び（全三回）

カヴェナントクラス ユアチャーチのメンバーになりたい方のための学び（全二回）

## <献金について>

私たちは聖書が収入の十分の一を献げること、礼拝の一部であり信じる者の責任であると教えていると考えています。(マラキ3:10) しかした、**「人に強いられてではなく喜んで、自ら決めたとおりに豊かに献げる人を神は愛する」**(第2コリント9:6-7) とあります。そこで私たちは、メンバーでない方や何らかの理由で献げられない方が気兼ねしないですむように、また献げる者も自発的であってほしいという願いから、礼拝中に献金を募ることはしていません。ご用意のある方は入口の献金ボックスにお入れください。

〒194-0022 町田市森野1-10-10 牧師: 永原アンディ・池田真理

<http://yourchurch.jp> / e-mail: [contact@yourchurch.jp](mailto:contact@yourchurch.jp) / 電話 090-9381-4917 (永原)



## 待降節（アドヴェント）第三聖日

ユアチャーチ週報 2016/12/11 Vol.23 No.50

<今週の集まり> 待降節（アドヴェント）第三聖日

12/11 礼拝 I 9:30-10:30 (日本語)

聖餐式 10:30

礼拝 II 11:00-12:30 (日本語・英語 / 子供の礼拝)

サンデーPAWS 13:30-14:30

12/16 PAWS (礼拝と讃美の集い) 20:00-21:00

<次週の集まり> 待降節（アドヴェント）第四聖日

12/18 クリスマス礼拝 I 9:30-10:30 (日本語)

クリスマス礼拝 II 11:00-12:30 (日本語・英語 / 子供の礼拝)

12/24 キッズクリスマス 13:30-15:00

クリスマスイヴキャンドルライト礼拝 18:00-19:00

(12/23 PAWSはお休みです)

<次回の聖餐式> 12/25 13:30

## *The Journey of Joseph and Mary* Luke 1:26-38, 2:1-7

Andy Nagahara

### A. The invitation to the journey (1:26-38)

1. How did they listened to and responded?

2. How are you listening to and responding?

### B. The Joseph and Mary's journey for Bethlehem

1. An avoidable journey (2:1-4)

2. The journey with danger and difficulties (2:5-7)

## Summary

The story of the birth of Jesus started from the journey of his parents from Nazareth to Bethlehem. It was not a pleasant journey that we could imagine but the one that began forcibly, with danger and difficulties. This journey of Joseph and Mary suggests our own life as a journey. We are all on a special journey of life. Jesus is our guide and companion.

## For Discussion

- 1) What was the happiest thing in your journey till now?
- 2) What do you want to pray for your journey from now on?

26 In the sixth month, God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee,  
27 to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary.  
28 The angel went to her and said, "Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you."  
29 Mary was greatly troubled at his words and wondered what kind of greeting this might be.  
30 But the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, you have found favor with God.  
31 You will be with child and give birth to a son, and you are to give him the name Jesus.  
32 He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David,  
33 and he will reign over the house of Jacob forever; his kingdom will never end."  
34 "How will this be," Mary asked the angel, "since I am a virgin?"  
35 The angel answered, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God.  
36 Even Elizabeth your relative is going to have a child in her old age, and she who was said to be barren is in her sixth month.  
37 For nothing is impossible with God."  
38 "I am the Lord's servant," Mary answered. "May it be to me as you have said." Then the angel left her.  
2:1 In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world.  
2 (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)  
3 And everyone went to his own town to register.  
4 So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David.  
5 He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.  
6 While they were there, the time came for the baby to be born,  
7 and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn.

2016/12/11 待降節第三日曜日

## ヨセフとマリアの旅

ルカによる福音書1:26-38, 2:1-7

永原アンディ

### A. 旅立ちへの招き (1:26-38)

1. 彼らはどう聞き、どう応えたか？

2. あなたはどう聞き、どう応えるか？

### B. ヨセフとマリアのベツレヘムへの旅

1. 拒むことのできない旅 (2:1-4)

2. 危険と困難の伴う旅 (2:5-7)

## メッセージのポイント

イエス誕生の物語は、その両親のナザレからベツレヘムへの旅で始まります。それは私たちが思い浮かべるような楽しい旅ではなく、強制的に始まった危険と困難を伴う旅でした。マリアとヨセフの旅は私たちの人生という旅を暗示するものです。私たちは皆旅人。イエスは、あなたの旅の導き手であり同伴者です。

## 話し合いのために

1) 今までの旅の中で一番嬉しかったことは何ですか？

2) これからの歩みのためにどう祈りますか？

26 六か月目に、天使ガブリエルは、ナザレというガリラヤの町に神から遣わされた  
27 ダビデ家のヨセフという人のいいなずけであるおとめのところに遣わされたのである。そのおとめの名はマリアといった。

28 天使は、彼女のところに来て言った。「おめでとう、恵まれた方。主があなたと共におられる。」

29 マリアはこの言葉に戸惑い、いったいこの挨拶は何のことかと考え込んだ。

30 すると、天使は言った。「マリア、恐れることはない。あなたは神から恵みをいただいた。

31 あなたは身ごもって男の子を産むが、その子をイエスと名付けなさい。

32 その子は偉大な人になり、いと高き方の子と言われる。神である主は、彼に父ダビデの王座をくださる。

33 彼は永遠にヤコブの家を治め、その支配は終わることがない。」

34 マリアは天使に言った。「どうして、そのようなことがありえましょうか。わたしは男の人を知りませんのに。」

35 天使は答えた。「聖霊があなたに降り、いと高き方の力があなたを包む。だから、生まれる子は聖なる者、神の子と呼ばれる。」

36 あなたの親類のエリサベトも、年をとっているが、男の子を身ごもっている。不妊の女と言われていたのに、もう六か月になっている。

37 神にできないことは何一つない。」

38 マリアは言った。「わたしは主のはしめです。お言葉どおり、この身に成りますように。」そこで、天使は去って行った。

2:1そのころ、皇帝アウグストゥスから全領土の住民に、登録をせよとの勅令が出た  
2これは、キリニウスがシリア州の総督であったときに行われた最初の住民登録である。

3人々は皆、登録するためにおのおの自分の町へ旅立った。

4ヨセフもダビデの家に属し、その血筋であったので、ガリラヤの町ナザレから、ユダヤのベツレヘムというダビデの町へ上って行った。

5身ごもっていた、いいなずけのマリアと一緒に登録するためである。

6ところが、彼らがベツレヘムにいるうちに、マリアは月が満ちて、

7初めての子を産み、布にくるんで飼い葉桶に寝かせた。宿屋には彼らの泊まる場所がなかったからである。